TASCHEN-
GRAMMATIK

Les prépositions et locutions prépositionnelles

écoute

Impressum

HERAUSGEBER: Rudolf Spindler • CHEFREDAKTEUR: Jean-Yves de Groote • STELLVERTRETENDE CHEFREDAKTEURIN: Fanny Grandclément • PRODUKTIONSLEITUNG/CHEFIN VOM DIENST: Ingrid Sturm • AUTORIN: Chantal Nagat-Hoffmann • REDAKTION: Anne Chazalon, Fanny Grandclément • ART DIRECTOR: Michael Scheufler • GESTALTUNG: Georg Lechner • VERTRIEBSLEITUNG: Monika Wohlgemuth • VERLAG & REDAKTION: Spotlight Verlag GmbH, Fraunhoferstraße 22, 82152 Planegg, Deutschland, Telefon +49 (0)89/8 56 81-0, Fax +49 (0)89/8 56 81-105 • www.ecoute.de • LITHO: Mohn Media Mohndruck GmbH, 33311 Gütersloh • DRUCK: teNeues GmbH & Co KG, 47906 Kempen • © 2018 Spotlight Verlag

Rien de grave !

À part le fait que ce sont tous des pays, quel rapport existe-t-il entre le Mexique, le Cambodge et le Zimbabwe ? Pourquoi ne peut-on pas dire que Lille se trouve au nord de la France, alors que l'on peut dire que Marseille se trouve dans le Sud de la France ? Pourquoi pourriez-vous jouer de la guitare en France, mais jamais du football ? Ce n'est pas interdit, c'est impossible ! Et si vous faites confiance à votre conjoint(e), pourquoi n'aurez-vous jamais confiance à vous-même ? Pas d'inquiétude, cela n'a rien à voir avec vos compétences ou vos capacités, votre intelligence, vos yeux, vos mains, ou votre bouche. C'est juste un petit problème de langue. De préposition. Rien de grave donc. Lisez bien ce fascicule et vous serez rassuré…

Jean-Yves de Groote
Rédacteur en chef d'*Écoute*

Sommaire

Les prépositions de lieu **4**
Les prépositions de temps **7**
L'emploi des prépositions de temps **9**
Les prépositions *à* et *de* devant les compléments de nom **11**
La préposition *de/d'* à la place du partitif **12**
Le verbe *faire* suivi ou non d'une préposition **13**
Le verbe *jouer* suivi de la préposition *de* ou *à* **13**
Le cas particulier des prépositions *sans* et *avec* **13**
L'emploi de *par* ou *de* à la voix passive **14**
Les verbes suivis des prépositions *à* ou *de* + infinitif **14**
Les prépositions utilisées comme articulateurs logiques **15**
Le cas particulier des prépositions *pour* et *par* exprimant la cause **17**
Particularités et pièges **18**
Germanismes à éviter **22**

Les prépositions de lieu

chez

On utilise *chez* devant des métiers, des noms de personnes, et des êtres animés.

▸ ***J'ai un rendez-vous chez le coiffeur.***
▸ ***On a remarqué ce phénomène chez les dauphins.***

à / au / aux

On utilise la préposition *à*…

- devant un nom de lieu (endroit, maison, magasin…).

▸ ***Nous allons à l'aéroport.***

Attention :
J'achète le pain chez le boulanger.
Mais : ***J'achète le pain à la boulangerie.***

Le cas des noms de société :

- Si le nom de la société ou du commerce est un nom de personne, on emploie *chez*.

▸ ***Aline travaille chez Renault.***

- Si le nom de la société ou du commerce n'est pas un nom de personne, on utilise *à*.

▸ ***Nous avons un compte à la Banque populaire.***
▸ ***Il est employé à Air France.***

- Dans la langue courante, on utilise parfois *chez* aussi devant un nom propre (non précédé d'un article).

▸ ***Il y a des grèves chez Air France.***

- devant un nom de ville ou de quartier.

▸ ***Elle habite à Montmartre, à Paris.***

- devant un nom d'île utilisé sans article, comme Malte, Chypre, Cuba, etc.

▸ ***Catherine vit maintenant à Malte.***

- dans les expressions désignant des lieux non limités, comme à la campagne, à la mer, à la montagne.

▸ ***Nous irons à la mer le week-end prochain.***

- devant les noms « télévision » ou « radio ».

▸ ***Qu'y a-t-il à la télévision ce soir ?***

On utilise *au*…

- devant un nom de lieu (maison, magasin…).

▸ ***On se retrouve au café.***

- devant un nom de pays ou d'île précédé de l'article masculin, comme le Japon ou le Sri Lanka.

▸ ***Julien a fait un stage au Japon.***

- avec les différents étages d'un bâtiment, d'une maison.

▸ ***Votre chambre se trouve au troisième étage.***

On utilise *aux* devant un nom de pays ou d'île précédé de l'article l*es*, comme les Pays-Bas ou les Seychelles.

▸ ***Le tribunal international se trouve aux Pays-Bas.***

▸ ***Audrey et Marc sont aux Seychelles.***

Remarque :
Si vous dites ***Je prends l'avion à Nice***, cela signifie que vous montez dans l'avion à Nice pour une autre destination, et non pas que vous allez à Nice. Si vous vous rendiez à Nice en avion, il faudrait dire : ***Je prends l'avion pour Nice***.

en

On utilise la préposition *en*…

- devant un nom de continent, de pays, de région ou d'île au féminin, c'est-à-dire qui se terminent par *e*.

▸ ***Vous êtes déjà allé en Afrique ?***

▸ ***Je suis actuellement en Bavière.***

▸ ***Christine passe ses vacances en Sardaigne.***

Exceptions :
Le Mexique, le Cambodge, le Mozambique, le Zaïre, le Zimbabwe et le Belize sont des pays masculins, bien qu'ils se terminent par un *e*. On utilise alors la préposition *au*.

▸ ***Edmundo habite au Mexique.***

- devant un nom de pays masculin qui commence par une voyelle, comme l'Iran, l'Irak ou l'Afghanistan.

▸ ***En Iran, en Irak, en Afghanistan…***

- avec un lieu que l'on évoque de manière générale, comme en ville ou en banlieue.

▸ ***Elle est allée en ville avec sa sœur cet après-midi.***

Bon à savoir !

- On utilise *en* lorsque l'on est dans un moyen de transport.
- ▸ ***Je pars en avion.***
- ▸ ***Yves se déplace en métro.***

- On utilise *à* lorsqu'on est «sur» un moyen de transport ou sur ses pieds.
- ▸ ***Nous irons faire les courses à pied/à vélo/à moto.***

- Dans la langue courante, on dit aussi «en vélo», «en moto»…

dans

On utilise la préposition *dans*…

- devant un nom de région au masculin singulier ou pluriel.
- ▸ ***On mange bien dans le Périgord.***
- ▸ ***Vous êtes déjà allés dans les Pays-de-la-Loire ?***

- devant un nom de département ou d'arrondissement.
- ▸ ***Colmar se trouve dans le Haut-Rhin.***
- ▸ ***Montmartre est dans le 18e arrondissement.***
- avec un lieu fermé, c'est-à-dire délimité par des murs, des cloisons, des maisons…
- ▸ ***J'ai mis les clés dans ta boîte aux lettres.***
- ▸ ***La réunion a lieu dans la salle 123.***
- ▸ ***Le samedi, il y a beaucoup de monde dans les rues.***

- devant un nom de montagne.
- ▸ ***Nous partons skier dans les Alpes.***

- avec les (noms de) livres, journaux, magazines, articles, etc.
- ▸ ***J'ai lu un article intéressant dans* Écoute/*dans le magazine* Écoute.**

Bon à savoir !

- Dans le Nord, dans le Sud, dans l'Ouest, dans l'Est signifient «à l'intérieur du Nord, du Sud…» (= *im Norden von*).
- ▸ ***Lille se trouve dans le Nord de la France.***

- Au nord, au sud, à l'ouest, à l'est signifient «à l'extérieur» (= *nördlich von*).
- ▸ ***La Belgique se situe au nord de la France.***

de

On utilise la préposition *de* pour indiquer l'origine, la provenance.
Le train arrive de Paris.

Remarque :
S'il s'agit d'un pays ou d'une région au masculin singulier ou au pluriel, on utilise respectivement *du* et *des*.

- ***Nous rentrons du Portugal.***
- ***Mon ami John est originaire des États-Unis.***

sur

On utilise la préposition *sur*…

- devant un nom désignant une surface.
- ***Les verres sont sur la table.***
- ***On s'assoit sur un banc.***

- avec un lieu ou un espace «ouvert», c'est-à-dire qui n'est pas délimité par des murs, des cloisons…
- ***Sur la route, sur la place, sur la côte, sur l'île…***

- avec les noms suivants…
- ***Sur Internet, sur la photo, sur l'écran.***

entre

La préposition *entre* indique la réciprocité entre deux personnes ou deux éléments.

- ***Ce que je viens de te dire doit rester entre toi et moi.***

parmi

La préposition *parmi* désigne un élément (une personne ou une chose) à l'intérieur d'un groupe.

- ***Parmi eux se trouvait un espion.***
- ***Vous pourrez faire votre choix parmi les nombreux hôtels de la région.***

Les prépositions de temps

avant

On utilise la préposition *avant*…

- devant une date ou un horaire.
- ***Répondez-nous avant le 30 juin.***
- ***Je vous appellerai avant 17 heures.***

- devant un nom se référant à une date.
- ***C'était moins difficile de trouver un emploi avant la crise.***

depuis

On utilise la préposition *depuis* pour exprimer que l'action continue au moment où l'on parle.

Depuis peut être suivi…

- d'une durée de temps.

▸ ***Elle habite ici depuis deux ans.***

- d'un nom se référant à une date.

▸ ***Madame Leblanc se sent seule depuis le décès de son mari.***

il y a

On utilise la locution prépositionnelle *il y a* suivie d'une durée de temps pour exprimer la durée écoulée entre l'action et le moment où l'on parle.

▸ ***Nous y sommes allés il y a cinq ans.***

Bon à savoir !

Il y a en tête de phrase et suivi d'une durée et de *que* est synonyme de *depuis*, c'est-à-dire qu'on l'utilise pour exprimer que l'action continue au moment où l'on parle.

▸ ***Il y a deux ans que Jeanne habite à Berlin.***

dans

La préposition *dans* indique qu'une action va commencer dans l'avenir.

▸ ***Le train part dans dix minutes.***
(= *on doit attendre 10 minutes*)

en

La préposition *en* indique une durée donnée ou nécessaire pour réaliser une action.

▸ ***J'ai fait le ménage en deux heures.***
(= *deux heures ont été nécessaires pour faire le ménage*)

▸ ***Vous avez fait beaucoup de progrès en quelques mois.***

pendant

La préposition *pendant* indique une durée entière d'une action passée ou future, mais détachée du présent.

▸ ***J'ai habité pendant deux ans en Angleterre.***

Remarques :

On peut aussi supprimer la préposition *pendant* et dire :

▸ ***J'ai habité deux ans en Angleterre.***

pour

La préposition *pour* indique une durée prévue, planifiée, d'une action. On ne l'utilise donc pas avec le passé, mais avec le présent ou le futur.

▸ ***Nous sommes à Paris pour une semaine et ensuite nous serons à Londres pour trois jours.***

Remarque :
On utilise aussi *pour* quand la durée prévue n'est pas encore achevée au moment où l'on parle.

▸ ***Le médecin m'a prescrit des antibiotiques pour 10 jours.***

L'emploi des prépositions de temps

Avec les heures

- On utilise la préposition *à* pour une heure précise.

▸ ***Le cours commence à 9 heures.***

- On utilise la préposition *vers* pour une heure non précise.

▸ ***Nous arriverons vers 18 heures.***
(= *aux environs de* 18 *heures*)

Avec les mois

- On utilise la préposition *en*.

▸ ***En août, il y a beaucoup de touristes sur les plages.***

- On utilise la locution prépositionnelle *au mois de*.

▸ ***Au mois d'août, il y beaucoup de touristes sur les plages.***

Avec les années

- On utilise la préposition *en* suivie de l'année.

▸ ***Nous avons déménagé en 2012.***

- On utilise la préposition *dans* suivie des années.

▸ ***Ces immeubles ont été construits dans les années 1960.***

Avec les siècles

On utilise la préposition *au* suivie du siècle.

▸ ***La Révolution française a eu lieu au XVIII^e siècle.***

Avec les saisons

- On utilise la préposition *en* devant « été », « automne » et « hiver » (soit les noms des trois saisons qui commencent par une voyelle ou un *h* muet).

▸ ***En hiver, les enfants aiment faire de la luge.***

- On utilise la préposition *au* devant « printemps » (soit le nom de la seule saison qui commence par une consonne).

▸ ***Les tulipes poussent au printemps.***

de… à… / du… au

On utilise les prépositions *de… à…* ou *du… au…* pour exprimer un laps de temps.

▸ ***Le magasin est ouvert de 8 heures à 19 heures.***

▸ ***Nous avons habité au Canada de 1997 à 1999.***

▸ ***L'entreprise est fermée du vendredi au dimanche.***

Remarque :
On utilise *à partir de* si on ne précise pas le moment où l'action se termine, et *jusqu'à* si on ne précise pas le moment où l'action commence.

▸ ***Il y aura des travaux à partir de la semaine prochaine.***

▸ ***Il y aura des travaux jusqu'au mois de juin.***

entre… et…

On utilise les prépositions *entre… et* pour indiquer un moment situé dans un espace de temps.

▸ ***Je passerai entre 14 et 15 heures.***

Bon à savoir !

Si vous avez un rendez-vous à 8 heures et que vous arrivez à 8 h 15, vous êtes *en retard*.
Si vous arrivez à 8 heures, vous êtes *à l'heure*.
Si vous arrivez à 8 heures moins le quart, vous êtes *en avance*.

Différence entre *en avance* et *d'avance/à l'avance/par avance*

- *En avance* signifie « avant l'heure (fixée) ». C'est le contraire de *en retard*.

▸ ***Marc est toujours en avance.***

- *D'avance*, *à l'avance* et *par avance* sont synonymes et signifient « avant le moment (prévu) », « par anticipation ».

▸ ***Nous vous remercions d'avance/à l'avance/par avance.***

Les prépositions *à* et *de* devant les compléments de nom

On utilise la préposition *à* pour indiquer…

- le prix.

▸ ***Des tomates à 3,99 euros le kilo.***
(= *qui coûtent 3,99 euros*)

- la constitution/composition.

▸ ***Un téléviseur à écran plat.***
(= *avec un écran plat*)

- l'accompagnement.

▸ ***Une tarte aux pommes.***
(= *avec des pommes*)

On utilise la préposition *de* pour indiquer…

- l'emploi.

▸ ***Un maillot de bain.***
(= *pour le bain*)

- la situation.

▸ ***Une maison de campagne.***
(= *située à la campagne*)

- la circonstance.

▸ ***Une location de vacances.***
(= *pour les vacances*)

- la matière.

▸ ***Un blouson de cuir.***
(= *fait avec du cuir*)

Bon à savoir !

- Avec les récipients, les couverts, on utilise la préposition *de* pour indiquer que le récipient contient quelque chose.

▸ ***Une tasse de café, un verre de vin.***
(= *rempli de café/de vin*)

- Mais on utilise la préposition *à* pour indiquer que le récipient est « fait » pour contenir quelque chose.

▸ ***Une tasse à café, un verre à vin.*** (= *faits pour contenir du café/du vin*)

La préposition *de/d'* à la place du partitif

Avec les quantités

- On utilise seulement la préposition *de/d'* après un mot indiquant une quantité déterminée, comme *kilo(s)*, *litre(s)*, *(un) peu*, *beaucoup*, *plus*, *moins*…

▸ ***Je voudrais 1 kilo d'oranges.***
▸ ***Vous avez eu beaucoup de chance.***
▸ ***Jacques a plus de travail que Paul.***

- Ainsi que dans la négation (qui est une quantité déterminée, puisqu'elle signifie «zéro»).

▸ ***Nous n'avons pas de devoir à faire à la maison.***

- On utilise l'article partitif (*du*, *de la*, *de l'*, *des*) devant un nom dont la quantité est indéterminée.

▸ ***Vous mettez de la crème dans la mousse au chocolat ?***
▸ ***Il lui a fallu du courage pour recommencer des études à cet âge.***

Avec un complément de nom

- On utilise seulement la préposition *de* pour indiquer que quelque chose ou quelqu'un est «fabriqué/formé» pour quelque chose ou quelqu'un.

▸ ***Un vélo de fille.***
(= *un vélo fabriqué pour les filles*)
▸ ***Une secrétaire de direction.***
(= *une secrétaire formée pour la direction, en général*)

- On utilise l'article partitif lorsqu'il s'agit de l'appartenance. Cet emploi correspond au génitif en allemand.

▸ ***Le vélo de la fille.***
(= *le vélo appartient à la fille*)
▸ ***La secrétaire du directeur.***
(= *la secrétaire «est attribuée» au directeur*)

Avec les adjectifs

- Si l'adjectif est placé devant le nom, on utilise la préposition *de/d'*.

▸ ***Tu as de gentils amis.***
▸ ***Vous avez fait d'énormes progrès.***

- Si l'adjectif est placé après le nom, on utilise *des*.

▸ ***Tu as des amis sympathiques.***

Le verbe *faire* suivi ou non d'une préposition

Pour les activités, on utilise le verbe *faire*…

- suivi directement de l'article défini pour les activités ménagères, c'est-à-dire les activités à la maison ou autour de la maison, comme faire le ménage, faire les courses…

▸ ***C'est toi qui fais la cuisine aujourd'hui ?***

- suivi de la préposition *de*, c'est-à-dire de *de la*, *de l'*, *du*, *des*…, pour tous les autres cas de figure.

▸ ***Tu fais toujours de la danse classique ?***

▸ ***En hiver, on peut faire du ski.***

Le verbe *jouer* suivi de la préposition *de* ou *à*

- On utilise le verbe *jouer* suivi de la préposition *de* avec les instruments de musique.

▸ ***Nous jouons du piano.***

▸ ***Robert joue de la guitare.***

- On utilise le verbe *jouer* suivi de la préposition *à* avec tous les autres jeux (sportifs et autres).

▸ ***Laurent joue au football.***

▸ ***Tu veux jouer aux cartes ?***

Le cas particulier des prépositions *sans* et *avec*

sans

Comme toutes les négations, la préposition *sans* ne peut pas être suivie de l'article partitif (*du*, *de la*, *des*).

▸ ***Elle prend son café sans sucre.***

avec

La préposition *avec* peut être suivie de l'article partitif.

▸ ***Tu prends ton café avec du sucre ?***

Remarque :
Attention, lorsqu'il s'agit de qualités ou de sentiments, la préposition *avec* est directement suivie du nom.
▸ ***Je viendrai avec plaisir.***

L'emploi de *par* ou *de* à la voix passive

- Lorsqu'il s'agit d'un verbe d'action, on utilise la préposition *par*.

▸ ***La tour est construite par le maçon.***
(= *ici, le maçon fait l'action.*)

- Lorsqu'il s'agit d'une description, d'un accompagnement, on utilise la préposition *de*.

▸ ***La salle est décorée de fleurs.***

- De même avec les verbes d'appréciation et de connaissance (qui ne sont pas des verbes d'action), on utilise la préposition *de*.

▸ ***Cet acteur est apprécié de tous.***

Les verbes suivis de *à* ou *de* + infinitif

Les verbes suivis de la préposition *à* + infinitif sont…

- les verbes exprimant le début d'une action, comme *commencer, se mettre, être prêt à…*

▸ ***Vous êtes prêts à partir ?***

- les verbes exprimant un objectif, un projet, comme *apprendre, réfléchir, tenir à…*

▸ ***À quel âge as-tu appris à nager ?***

- les verbes exprimant une réussite, un succès, comme *arriver, réussir à…*

▸ ***Vous êtes arrivé à finir votre travail à temps ?***

- les locutions verbales composées du verbe *avoir* suivi d'un nom servant à évaluer un degré de difficulté comme *avoir des facilités/difficultés, avoir du mal à…*

▸ ***J'ai du mal à t'entendre.***
▸ ***Vous avez eu des difficultés à faire les exercices ?***

Les verbes suivis de la préposition *de* + infinitif sont…

- les verbes exprimant la fin d'une action, comme *arrêter, cesser, finir, terminer de…*
- ▸ ***Louis a arrêté de fumer.***

- les verbes exprimant une demande, une promesse, une proposition, une décision, une interdiction ou un refus, comme *demander, décider, interdire, promettre, proposer, refuser.*
- ▸ ***Le médecin lui a conseillé de faire un régime.***

- les verbes exprimant un sentiment (la peur, le regret…), comme *avoir peur, regretter…*
- ▸ ***Je crains d'arriver en retard.***

- les verbes « ayant un lien » avec le temps, comme *attendre, avoir le temps de…*
- ▸ ***Tu as le temps de passer chez lui ?***

- les locutions verbales composées de « *être* + adjectif » exprimant un sentiment ou une opinion, comme *être content/important/gentil/(mal) heureux/utile…*
- ▸ ***C'est gentil de nous attendre.***

- les locutions verbales composées de « *avoir* + nom », comme *avoir envie, avoir honte, avoir raison, avoir tort, avoir l'impression, avoir le désir, avoir le regret…*
- ▸ ***Tu as envie d'aller boire un café ?***

Les articulateurs logiques

Cause

À cause de, grâce à, en raison de, compte tenu de, du fait de…

- ▸ ***La route est glissante à cause du verglas.***
- ▸ ***Laurence a obtenu le poste grâce à son expérience.***
- ▸ ***Le magasin est fermé en raison de travaux.***
- ▸ ***Compte tenu de sa situation familiale, il ne peut déménager.***
- ▸ ***Du fait de l'absence de nombreux participants, la séance sera reportée.***

Conséquence/But

Pour, afin de, en vue de, de peur/de crainte de, de façon/de manière à…

- ***Le patient appelle pour un rendez-vous.***
- ***Je vous contacte afin de connaître votre avis.***
- ***Camille apprend l'anglais en vue de partir en Angleterre.***
- ***Nous partirons tôt de peur de rater l'avion.***
- ***Je vous appellerai de façon à fixer une date.***

Concession/Opposition

En dépit de, quitte à, malgré, contre, contrairement à, loin de, au lieu de…

- ***Alexandre est parti en voiture en dépit du brouillard.***
- ***Quitte à vous déplaire, je ne vous accompagnerai pas.***
- ***Il est sorti malgré sa grippe.***
- ***Nous sommes contre la peine de mort.***
- ***Contrairement à son mari, Juliette ne fume pas.***
- ***Loin de vouloir vous faire de peine, nous ne viendrons pas.***
- ***Au lieu de parler, tu devrais agir.***

Hypothèse/Condition

En cas de, à condition de, à moins de…

- ***Adressez-vous à l'hôpital en cas d'urgence.***
- ***Nous irons en ville, à condition de trouver une place de parking.***
- ***À moins d'un gros contretemps, nous serons là à l'heure.***

Liaison/Ajout

En plus de, outre, quant à…

- ***En plus de son diplôme d'économie, Julien a un diplôme de droit.***
- ***Quant à moi, je suis tout à fait d'accord avec votre proposition.***

Classification/Conclusion

Au début de, à la fin de, en fin de…

- ***Nous passerons en début de soirée.***
- ***Les spectateurs ont beaucoup applaudi à la fin du spectacle.***

Comparaison

Comme, semblable/inférieur/supérieur à, différent de, plus/moins/autant de…

- ***Jérôme est grand comme son père.***
- ***Le nombre de candidats est inférieur à celui de l'année dernière.***
- ***Les coutumes de votre pays sont différentes des nôtres.***

Exception

Sauf, hormis, à l'exception de…

- ***Nos amis viendront le week-end prochain, sauf contrordre.***
- ***Tous les habitants étaient présents, hormis le maire.***
- ***Les verbes qui se terminent par «-er» sont réguliers, à l'exception du verbe «aller».***

Temps

- Antériorité : *avant de, en attendant de, jusqu'à…*
  - ***Fermez les fenêtres avant de sortir.***
  - ***Je t'embrasse en attendant de te revoir.***
  - ***Les vendeurs restent jusqu'à la fermeture du magasin.***

- Simultanéité : *au moment de, pendant, lors de…*
  - ***Le témoin se trouvait dans la rue au moment de l'accident.***
  - ***Il a plu tous les jours pendant nos vacances.***

- Postériorité : *dès, à la suite de, après…*
  - ***Prévenez-nous dès votre arrivée.***
  - ***Il y a un film à la télé à la suite des informations.***
  - ***Je te contacterai après mon retour.***

Le cas particulier des prépositions *pour* et *par* exprimant la cause

Pour exprimer la cause, on peut utiliser…

- *pour* suivi directement d'un nom.
  - ***Le restaurant est fermé pour travaux.*** (= *en raison de, à cause de*)

- *pour* suivi de l'infinitif passé, c'est-à-dire l'infinitif du verbe *avoir* ou *être* + participe passé.
  - ***Le conducteur a été arrêté pour être passé au feu rouge.***

- *par* suivi d'un nom (sans article) exprimant un sentiment, une aptitude ayant permis de guider l'action.
  - ***Il a agi par courage.***

Particularités et pièges

- Avoir confiance en quelqu'un (*jemandem vertrauen*)
- Avoir confiance en soi (*selbstbewusst sein*)
- Faire confiance à quelqu'un (*jemandem vertrauen*)
- Avoir confiance dans quelque chose (*Vertrauen in etwas haben*)

▸ ***J'ai confiance en mes amis./Je fais confiance à mes amis.***
▸ ***J'ai confiance dans l'avenir.***

- Attendre quelqu'un/quelque chose
- Attendre de faire quelque chose (*darauf warten, etwas zu tun*)
- S'attendre à + infinitif
- S'attendre à quelque chose (*rechnen mit*)

▸ ***J'attends le bus.***
▸ ***J'attends de recevoir votre commande.***
▸ ***Je m'attends à recevoir beaucoup de lettres.***

- Assister quelqu'un (*jemandem helfen/assistieren*)
- Assister à quelque chose (*an etwas teilnehmen*)

▸ ***L'infirmière assiste le médecin.***
▸ ***Elle a assisté à une conférence.***

- Changer quelque chose (*etwas umändern, verändern*)
- Changer de quelque chose (*etwas wechseln*)

▸ ***Une mauvaise traduction peut changer le sens d'un texte.***
▸ ***Thierry a changé de voiture.***

- Contraindre, forcer, obliger quelqu'un à faire quelque chose (*jemanden zwingen, etwas zu tun*)
- Être contraint, obligé, forcé de faire quelque chose (*gezwungen sein, etwas zu tun*)

▸ ***On nous a obligés à ouvrir nos valises.***
▸ ***On est obligés d'ouvrir nos valises.***

- Continuer à faire quelque chose (*weitermachen*)
- Continuer de faire quelque chose (*weiterhin tun*)

▸ ***Le réveil a sonné, mais j'ai continué à dormir.***

▸ ***Je continue de prendre des cours d'anglais.***

- Compter quelque chose/des personnes (*etwas/Personen zählen*)
- Compter sur quelqu'un/quelque chose (*sich auf jemanden/etwas verlassen*)

▸ ***Le caissier compte les billets.***
▸ ***Je peux compter sur vous ?***

- Croire quelqu'un (*jemandem glauben*)
- Croire à quelqu'un/quelque chose (*an jemanden/etwas glauben*)
- Croire en quelqu'un/quelque chose (*jemandem/etwas vertrauen*)

▸ ***Je te crois.***
▸ ***Les petits enfants croient au père Noël.***
▸ ***Il faut croire en l'avenir.***

- Demander à faire quelque chose (*darum bitten, etwas tun zu dürfen*)
- Demander à quelqu'un de faire quelque chose (*jemanden bitten, etwas zu tun*)

▸ ***Le client demande à rencontrer le directeur.***
▸ ***Je lui ai demandé de m'accompagner.***

- Être facile/difficile à + infinitif, non suivi d'un complément (*einfach/schwer sein zu …*)
- Être facile/difficile de + infinitif, suivi d'un complément (*einfach/schwer sein, etwas zu tun*)

▸ ***Cet exercice est difficile à faire.***
▸ ***C'est difficile de faire cet exercice.***

- Marier quelqu'un (*jemanden verheiraten*)
- Se marier avec quelqu'un (*jemanden heiraten*)

▸ ***Le père marie sa fille.***
▸ ***Martin va se marier avec Céline.***

- Occuper quelqu'un (*jemanden beschäftigen*)
- Occuper un espace (*einen Ort einnehmen*)
- S'occuper de quelqu'un/quelque chose (*sich um jemanden/etwas kümmern*)

▸ ***La maman occupe ses enfants avec des jeux.***
▸ ***Les employés occupent la salle de réunion.***
▸ ***Je m'occupe de vous dans un instant.***

- Parler à quelqu'un (*mit jemandem reden*)
- Parler de quelque chose ou de quelqu'un (*über etwas oder jemanden reden*)

▸ ***Vous avez parlé aux clients ?***
▸ ***Vous leur avez parlé de nos nouvelles conditions ?***

- Penser faire quelque chose (*vorhaben, etwas zu tun*)
- Penser à + infinitif (*daran denken, etwas zu tun*)
- Penser à quelqu'un/quelque chose (*an jemanden/etwas denken*)

▸ ***Tu penses aller faire du ski ce week-end ?***
▸ ***Vous pensez à nous envoyer un message ?***
▸ ***Je pense à toi.***

- S'intéresser à quelqu'un/quelque chose (*sich für jemanden/etwas interessieren*)
- Être intéressé par quelque chose (*an etwas interessiert sein*)

▸ ***Marc s'intéresse à la politique.***
▸ ***Nous sommes intéressés par votre offre.***

- Tenir quelqu'un/quelque chose (*jemanden/etwas halten*)
- Tenir à quelqu'un/quelque chose (*an jemandem/etwas hängen*)
- Tenir de quelqu'un (*jemandem ähneln*)

▸ ***Tiens bien le plateau !***
▸ ***Je tiens à cet objet.***
▸ ***Charles tient de son père.***

- Tomber de + lieu (*von etwas herunterfallen*)
- Tomber sur quelqu'un (*jemanden zufällig treffen*)
- Tomber sur quelque chose (*auf etwas stoßen*)

▸ ***Monsieur Legrand est tombé de l'échelle.***
▸ ***Je suis tombé sur madame Martin en faisant mes courses.***

- Venir faire quelque chose (*kommen, um etwas zu tun*)
- Venir voir quelqu'un (*jemanden besuchen*)
- Venir de faire quelque chose (*gerade etwas gemacht haben*)

▸ ***Vous venez dîner avec nous ?***
▸ ***Je viens de faire les courses.***

- Venger quelqu'un (*jemanden rächen*)
- Se venger de quelqu'un/quelque chose (*sich an jemandem/etwas rächen*)

▸ **Patrick a vengé son père.**
▸ **Isabelle s'est vengée de ses voisins.**

- Visiter quelque chose (*etwas besichtigen*)
- Rendre visite à quelqu'un (*jemanden besuchen*)

▸ **Vous avez visité les châteaux de la Loire ?**
▸ **Mélanie rend visite à ses parents chaque semaine.**

On dit aussi…

- Un ami à moi ou un de mes amis (*einer meiner Freunde*)

▸ **Un de mes amis habite en Espagne.**

- Être à 10 min/10 km d'ici (*10 min/10 km von hier*)

▸ **Le supermarché est à 10 minutes d'ici.**

- Un sur deux (*jeder zweite*), deux sur trois…

▸ **Le bébé prend un bain un jour sur deux.**

- Voir un film/reportage, lire un article sur… (*über etwas sehen, lesen*)

▸ **J'ai lu un article sur les différences culturelles entre l'Allemagne et la France.**

- Deux… par jour ou par personne… (*zwei pro Tag, Person …*)

▸ **Le courrier est relevé deux fois par jour.**

- Par bateau, avion, courriel, téléphone… (*mit dem Boot, dem Flugzeug …*)

▸ **Les paquets sont envoyés par avion.**
▸ **Envoyez votre réponse par courriel.**

- Passer par + lieu. (*durch/über einen Ort fahren …*)

▸ **Pour aller à Paris, nous passons par Strasbourg.**

- Par hasard, par malheur, par chance… (*durch Zufall, [un]glücklicherweise*)

- Pour cent (*Prozent*)
▸ ***Environ 95 % (pour cent) des étudiants ont réussi l'examen.***

- Traduire, dire… en + langue (*in eine Sprache übersetzen, in einer Sprache sagen*)
▸ ***L'interprète a traduit en allemand.***
- S'habiller en + vêtement, taille, couleur,… (*ein Kleid, eine Größe, eine Farbe tragen …*)
▸ ***La mariée était habillée en blanc.***
▸ ***Les invitées étaient en robe longue.***
▸ ***Je voudrais essayer le pantalon en 40.***

Germanismes à éviter

- Les verbes *demander* (*fragen*), *parler* (*sprechen*), *téléphoner* (*anrufen*) sont suivis de la préposition *à*.
▸ ***Nous avons demandé à Paul de venir.***
▸ ***Quand as-tu parlé à Martine ?***
▸ ***Vous avez téléphoné à votre collègue ?***

- les verbes *aider* (*helfen*), *remercier* (*danken*), *croire* (*glauben*) ne sont pas suivis d'une préposition.
▸ ***J'aide mes parents comme je peux.***
▸ ***La police croit le témoin.***

Remarque
On remercie quelqu'un pour/de quelque chose.
▸ ***J'ai remercié mes amis pour/de leur soutien.***





Von der Fremdsprache zur Lieblingssprache.

Das Einsteiger-Abo mit 20 % Rabatt.

- ✔ Als gedruckte oder digitale Ausgabe erhältlich
- ✔ 20 % Rabatt auf jedes neu abgeschlossene Abo
- ✔ Gilt für Magazin, Audio-Trainer und Übungsheft

Jetzt Einsteiger-Abo bestellen.
spotlight-verlag.de/20rabatt
Tel. +49 (0)89 / 121 407 10

20 %
Einsteiger-Rabatt

Spotlight Verlag
Besser mit Sprachen.